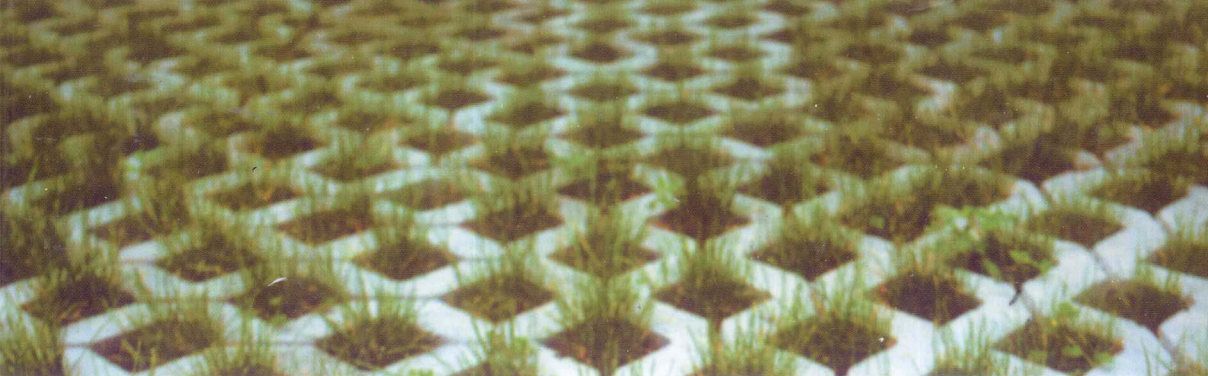




HARVARD
BUSINESS
SCHOOL
PRESS

哈佛经管图书简体中文版
全球独家授权

项目管理再造

获取成功增长和创新的黄金法则

REINVENTING PROJECT MANAGEMENT

THE DIAMOND APPROACH TO SUCCESSFUL GROWTH AND INNOVATION

〔美〕阿伦·J.申哈 〔以〕达夫·德维尔 著

罗雅琴 译



商务印书馆
THE COMMERCIAL PRESS



Reinventing Project Management

项目管理再造

——获取成功增长和创新的黄金法则

[美]阿伦·J. 申哈 [以]达夫·德维尔 著

罗雅琴 译

商务印书馆

2011年·北京

Aaron J. Shenhar & Dov Dvir

REINVENTING PROJECT MANAGEMENT

The Diamond Approach to Successful Growth and Innovation

Original work copyright ©Harvard Business School Publishing Corporation.

Published by arrangement with Harvard Business School Press.

图书在版编目(CIP)数据

项目管理再造——获取成功增长和创新的黄金法则/
〔美〕申哈,〔以〕德维尔著;罗雅琴译. —北京:商务印书
馆,2011

ISBN 978-7-100-06897-0

I. 项… II. ①申…②德…③罗… III. 信息技术—
影响—社会结构—对比研究—中国、欧洲 IV. D66

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2009)第 081008 号

所有权利保留。

未经许可,不得以任何方式使用。

项目管理再造

——获取成功增长和创新的黄金法则

〔美〕阿伦·J. 申哈 〔以〕达夫·德维尔 著
罗雅琴 译

商务印书馆出版

(北京王府井大街36号 邮政编码 100710)

商务印书馆发行

北京瑞古冠中印刷厂印刷

ISBN 978-7-100-06897-0

2011年2月第1版

开本 700×1000 1/16

2011年2月北京第1次印刷

印张 21 1/4

定价: 48.00 元

致中国读者

哈佛商学院经管图书简体中文版的出版使我十分高兴。2003年冬天,中国出版界朋友的到访,给我留下十分深刻的印象。当时,我们谈了许多,我向他们全面介绍了哈佛商学院和哈佛商学院出版公司,也安排他们去了我们的课堂。从与他们的交谈中,我了解到中国出版集团旗下的商务印书馆,是一个历史悠久、使命感很强的出版机构。后来,我从我的母亲那里了解到更多的情况。她告诉我,商务印书馆很有名,她在中学、大学里念过的书,大多都是由商务印书馆出版的。联想到与中国出版界朋友们的交流,我对商务印书馆产生了由衷的敬意,并为后来我们达成协议、成为战略合作伙伴而深感自豪。

哈佛商学院是一所具有高度使命感的商学院,以培养杰出商界领袖为宗旨。作为哈佛商学院的四大部门之一,哈佛商学院出版公司延续着哈佛商学院的使命,致力于改善管理实践。迄今,我们已出版了大量具有突破性管理理念的图书,我们的许多作者都是世界著名的职业经理人和学者,这些图书在美国乃至全球都已产生了重大影响。我相信这些优秀的管理图书,通过商务印书馆的翻译出版,也会服务于中国的职业经理人和中国的管理实践。

20 多年前,我结束了学生生涯,离开哈佛商学院的校园走向社会。哈佛商学院的出版物给了我很多知识和力量,对我的职业生涯产生过许多重要影响。我希望中国的读者也喜欢这些图书,并将从中获取的知识运用于自己的职业发展和管理实践。过去哈佛商学院的出版物曾给了我许多帮助,今天,作为哈佛商学院出版公司的首席执行官,我有一种更强烈的使命感,即出版更多更好的读物,以服务于包括中国读者在内的职业经理人。

在这么短的时间内,翻译出版这一系列图书,不是一件容易的事情。我对所有参与这项翻译出版工作的商务印书馆的工作人员,以及我们的译者,表示诚挚的谢意。没有他们的努力,这一切都是不可能的。

哈佛商学院出版公司总裁兼首席执行官



万季美



致 谢

这本书花费了十多年时间来完成,而其种子在更早的时间就已经播下,因此对于这样一本书来说,要感谢的人是难以计数的。最初的灵感来自拉尔夫(Rafael)的 CEO——齐夫·博恩(Ze'ev Bonen),他一直主张项目与项目是有区别的,并将项目系统地分为四类,而正是他的这些思想激发了我现在的这一研究,我对他的感激之情将永久持续。同时,我还要感谢许多才华横溢的经理,比如约姆·瓦尔费什(Yorm Valfish)、鲁文·雷杰夫(Reuven Regev)、阿哈雷尔·夏皮拉(Aharale Shapira)和乔阿拉·夏尔吉(Giora Shalgi),他们教给我项目管理的艺术,并让我理解了何为优秀。

由实践转往理论,我最初非常迷惑,我在这一从未涉及的领域非常需要别人的指引。感谢特拉维夫大学(Tel Aviv University)的同事——达夫·伊登(Dov Eden)、夏默查·罗恩(Shimcha Ronen)、阿西亚·佩兹(Asya Pazy)、齐夫·纽曼恩(Zeev Neumann)、尼夫·阿耶塔夫(Niv Ahituv)、耶尔·阿哈罗尼(Yair Aharoni)、兹维·阿达尔(Zvi Adar)、什洛莫·格洛伯森(Shlomo Globerson)、博阿兹·罗恩(Boaz Ronen)、伊斯雷尔·什皮革勒尔(Israel Shpigler)、加迪·阿里亚夫(Gadi Ariav)、伊盖尔·阿亚尔(Igal Ayal)、耶齐尔·齐夫(Yechiel Zif)、肖什·阿尼里(Shoshi Anily)、伊胡达·卡亨(Yhuda Kahane)、耶尔·陶曼(Yair Tauman)、阿克拉汉姆·贝扎(Acraham Beza)、伊利·

塞格夫(Elie Segev)和戴利亚·埃齐恩(Dalia Etzion),他们帮助我循着正确的思路前进,告诉我要保持高标准,将我融入到这一专业性非常强的独特文化氛围中。他们的支持、活力将永远指引我,我也将永远珍视他们教会我的这一切。

达夫和我为本书而进行的许多研究工作都是在许多人的帮助、合作下完成的。与这些优秀同事的友谊与交流让我们的这些努力更加有价值。他们包括阿舍·蒂什勒(Asher Tishler)、阿维·格罗斯费尔德—尼尔(Avi Grossfeld-Nir)、茨威·拉兹(Tzvi Raz)、汉斯·萨姆汉(Hans Thamhain)、德拉贡·米洛舍维奇(Dragan Milosevic)、安迪·塞奇(Andy Sage)、斯坦尼斯拉夫·利波维斯基(Stanislav Lipovetsky)、保罗·阿德勒(Paul Adler)、耶齐尔·舒尔曼(Yechiel Shulman)、乔卡·斯蒂芬诺维奇(Joca Stefanovic)、里阿斯·范·怀克(Rias van Wyk)、奥费尔·列维(Ofer Levy)、艾伦·马尔兹(Alan Maltz)、迈克尔·波利(Michael Poli)、理查德·赖利(Richard Reilly)、布莱恩·索塞(Brian Sauser)、杰里·马伦博格(Jerry Mulenberg)、兹维·阿伦森(Zvi Ahronson)、皮拉西特·帕塔纳库尔(Peerasit Patanakul)、托马斯·莱齐勒(Thomas Lechler)、威廉·古思(William Guth)、格斯·盖纳(Gus Gaynor)、亚历克斯·劳弗(Alex Laufer)、什洛莫·阿尔卡耶尔(Shlomo Alkaher)、埃里克·萨德(Arik Sadeh)、阿穆隆·谢菲(Amnon Shefi)、达内尔·库恩(Dancil Kuhn)、迈克尔·库珀(Michael Cooper)、拉里·弗伦奇(Larry French)、加里·林恩(Gary Lynn)、林恩·克劳福德(Lynn Crawford)、马克斯·怀德曼(Max Wideman)、斯科特·弗里克(Scott Fricke)、萨宾·斯里瓦纳布恩(Sabin Srivannaboon)、莫什·奥耶尔(Moshe Ayal)、蒂姆·费伦(Tim Phelan)、南希·泰伊(Nancy Tighe)、阿亚拉·马拉齐—派因斯(Ayala Malach-Pines)、阿里·本—戴维(Arie Ben-David)和迈克尔·瑞安(Michael Ryan)。



另有许多同事和学者也为我们提供了支持,经常阅读本书各章节的草稿并与我们展开讨论,他们提供的建议和鼓励不止一次让我不致偏离方向。他们包括:克莱顿·克里斯滕森(Clayton Christensen)、吉姆·柯林斯(Jim Collins)、戴维·克莱兰(David Cleland)、艾德·罗伯茨(Ed Roberts)、拉尔夫·卡茨(Ralph Katz)、卡洛斯·阿尔托(Karlos Arrto)、艾伦·皮尔逊(Alan Pearson)、罗德尼·特纳(Rodney Turner)、杰夫·巴特勒(Jeff Butler)、邓达·科括尔古(Dundar Kocaolgu)、彼得·莫里斯(Peter Morris)、拉贾恩·阿南德(Rajan Anand)、普里特什·沙(Pritesh Shah)、鲍勃·梅森(Bob Mason)、阿里·普朗斯基(Ari Plonski)、迪克·卡多佐(Dick Cardozo)、乔治·法里斯(George Farris)、哈罗德·林斯顿(Harold Linstone)、艾萨克·克鲁格里安斯卡斯(Isak Kruglianskas)、贾尼丝·托马斯(Janice Thomas)、路易斯·勒费布尔(Louis Lefebvre)、梅尔·西尔弗曼(Mel Silverman)、米丽娅姆·埃利兹(Miriam Erez)、耶胡达·申哈维(Yehouda Shenhav)、乔希·韦斯顿(Josh Weston)、伊利·盖斯勒(Elie Geisler)、罗伯托·斯布拉吉亚(Roberto Sbragia)、雅各布·列维(Jacob Levy)。很多学者的著作给了我们很大的灵感,他们包括:凯瑟琳·艾森哈特(Kathleen Eisenhardt)、迈克尔·塔什曼(Michael Tushman)、罗伯特·伯格爾曼(Robert Burgelman)、丽贝卡·亨德森(Rebecca Henderson)、克里斯托弗·洛赫(Christoph Loch)、吉姆·克拉克(Kim Klark)、史蒂夫·惠尔赖特(Steve Wheelright)、理查德·罗森布鲁姆(Richard Rosenbloom)、多萝西·伦纳德(Dorothy Leonard)、詹姆斯·厄特巴克(James Utterback)、汤姆·艾伦(Tom Allen)、加里·皮萨诺(Gary Pisano)、马可·伊恩斯蒂(Marco Iansiti)、哈罗德·克兹纳(Harold Kerzner)、吉迪恩·昆达(Gideon Kunda)、杰夫·平托(Jeff Pinto)、特里·威廉姆斯(Terry Williams)、蒂姆·克罗彭伯格(Tim Kloppenborg)、艾伦·麦科马克

(Alan McCormack)、斯蒂芬·汤姆克(Stephen Thomke)、埃里克·冯·希普尔(Eric von Hippel)、杰弗里·摩尔(Geoffrey Moore)和安迪·范·德·文(Andy van de Ven)。

斯蒂文斯技术学院(Stevens Institute of Technology)的领导和同事为我们的研究提供了非常良好的环境。他们包括:哈罗德·拉维奇(Harold Raveche)、詹姆斯·蒂金(James Tiejn)、杰菲·希尔丁(Jeffy Hiltin)、亚瑟·夏皮罗(Arthur Shapiro)、莱克斯·麦克卡斯特(Lex McCusker)、乔治·科菲阿提斯(George Korfiatis)、爱德华·弗里德曼(Edward Friedman)、埃里克·孔哈特(Erich Kunhardt)、彼得·凯恩(Peter Koen)、默拉·鲍登(Murrae Bowden)、奥德丽·柯蒂斯(Audrey Curtis)、特德·斯托尔(Ted Stohr)、安·穆尼(Ann Mooney)、霍森·法拉(Hosen Fallah)、史蒂夫·萨维茨(Steve Savitz)、唐纳德·梅里诺(Donald Merino)、蒂姆·科勒(Tim Koeller)、伯纳德·加洛斯(Bernard Gallois)、伯纳德·斯科旺(Bernard Skwon)、迪内什·威尔玛(Dinesh Verma)、艾略特·菲什曼(Eliot Fishman)、弗兰克·费尔南德兹(Frank Fernandez)、海伦娜·维希涅夫斯基(Helena Wisniewski)、杰里·拉夫特曼(Jerry Luftman)、乔·莫勒(Joe Moeller)、杰夫·尼克森(Jeff Nickerson)、拉里·加斯沃特(Larry Gastwirt)、帕特里克·波金斯(Patrick Berzinsiki)、莱姆·塔希斯(Lem Tarshis)、鲁·特米内罗(Lu Terminello)、彼得·多米尼克(Peter Doninick)、彼得·朱卡特(Peter Jurkat)、玛丽·加斯帕(Mary Gaspar)、梅丽莎·文奇(Melissa Vinch)和苏珊·帕维尔查克(Susan Pavelchack)。

我们还要特别感谢那些在本行业和政府部门的许多管理人员、雇员等,他们在尽其所能的范围内为我们提供了帮助。我希望对于下面这些人来说,这本书在某些方面将是对他们最好的回报:以色列国防部的塞菲·卡茨内尔森(Sefi Katzenelson)和艾里斯·伊莱亚一肖尔(Iris Elia-



Shaul); NASA 的艾德·霍夫曼 (Ed Hoffman)、路易丝·皮奇 (Lewis Peach)、戴维·霍尔德里奇 (David Holdridge)、托尼·马图罗 (Tony Maturo)、乔恩·博伊尔 (Jon Boyle)、杰里·穆伦博格 (Jerry Mulenburg) 和布鲁斯·索塞 (Bruce Sauser); PMI 的哈里·斯蒂芬诺 (Harry Stefanou)、艾德·安德鲁斯 (Ed Andrews)、伊娃·戈德曼 (Eva Godlman)、谢利·加迪 (Shellie Gaddy)、玛丽·德文 (Mary Devon) 和艾德·米勒 (Ed Miller); 强生公司的卡伦·索伦森 (Karen Sorenson)、托尼·罗德里格斯 (Tony Rodriguez)、帕梅拉·奥 (Pamela Au) 和麦克·巴卡勒茨 (Mike Bakaletz); 《航空周刊》的卡萝尔·赫登 (Carole Hedden)、格雷格·汉密尔顿 (Greg Hamilton) 和托尼·维诺奇 (Tony Velloci); 3M 的戴维·古特曼 (David Gutman)、乔·因克里默那 (Joe Incremona)、巴里·戴顿 (Barry Dayton)、罗恩·库宾斯基 (Ron Kubinski) 和马克·海尼克 (Mark Hynnek); 特灵公司 (Trane) 的南尼斯·多尔曼 (Nennis Dorman) 和保罗·格莱曼恩 (Paul Glamn); AT&T 公司的吉姆·施耐德穆勒 (Jim Schneidmuller); 美国陆军研究、开发和工程中心 (ARDEC) 的麦克·迪瓦恩 (Mike Devine)、乔·莱曼 (Joe Lehman) 和维克·林德纳 (Vic Lindner); Becton Dickenson 的保罗·马里诺夫斯基 (Paul Malinowski) 和布伦达·麦克唐纳 (Brenda McDonald); 道琼斯公司的谢里尔·巴杰 (Cheryl Badger) 和麦克·萨尔瓦多 (Mike Salvatore); 《联合防务》(United Defense) 的汤姆·拉鲍特 (Tom Rabaut); 国家科学基金会的乔·亨尼西 (Joe Hennessey); 国际标准组织 (ISO) 的罗伊·尼可洛斯 (Roy Nicolosi); 以及 BMG 的麦尔斯·布拉菲特 (Miles Braffett)。

但是最深的感谢还是要献给许多的学生, 他们无尽的智慧、追求不止的思想一直提醒着我自己是多么无知。他们是推动我们这项研究前进的真正动力, 为我们提供无价的思想, 帮助我们进行部分案例研究。



他们包括：阿迪什·巴布 (Atish Babu)、唐纳德·奥尔森 (Donald Olson)、蒂姆·费伦 (Tim Phelan)、威廉·斯维拉巴 (William Sverapa)、多丽丝·舒尔茨 (Doris Schultz)、迈克尔·佩勒德 (Michael Peled)、什洛默·克莱恩 (Shlomo Klein)、扎多克·胡盖伊 (Zadok Hougui)、阿里·拉格沃德 (Arie Lagerwaard)、葆拉·理查兹 (Paula Richards)、布莱恩·科恩 (Brian Cohn)、布莱恩·诺夫津格 (Brian Nofzinger)、戴维·沃尔登 (David Walden)、凯文·莱 (Kevin Lay)、茨威·亚米 (Zvi Yami)、德雷克·扬森 (Derek Jensen)、吉维·佩拉得兹 (Givi Peradze)、巴拉茨·范多 (Balazs Vador)、南希·康拉德 (Nancy Conrad)、莫琳·兰努奇 (Maureen Lanucci)、阿诺德·洛 (Arnold Lo)、斯蒂芬·梅里诺 (Stefan Merino)、戴维·摩根 (David Morgan)、塞亨·萨拉查 (Seham Salazar)、丹尼尔·马里奥尼 (Daniel Marionni)、马克·马丁内斯 (Marc Martinez)、史蒂夫·绍兰茨 (Steve Szalanczi)、兰德尔·文戴蒂 (Randall Vendetti)、余项 (Xiang Yu)、安东尼·穆勒尔 (Anthony Mueller)、乔迪·伯克 (Jody Berk)、凯文·彼得森 (Kevin Pettersen)、马尼·古鲁斯瓦米 (Mani Guruswamy)、莫伊什·旁遮普 (Mohesh Punjabi)、克里斯·斯威策 (Chris Switzer)、保罗·塔帕茨威斯基 (Paul Tupaczewski)、尼勒什·施林加普尔 (Nilesh Shringarpure)、约翰·特雷西 (John Tracy)、内德·罗杰斯 (Ned Rogers)、戴维·沃尔特 (David Walter)、马修·吉尔维 (Matthew Gilvey)、德加·波加尔 (Durga Bhogal)、费尔南多·德·拉·维加 (Fernando de la Vega)、德波拉·埃利希 (Deborah Ehrlich)、斯坦·贾德温斯基 (Stan Jadwinski)、克里斯·朗 (Chris Long)、拉吉·森德尔 (Raj Sundar)、布莱恩·库格林 (Brian Coughlin)、马克·艾普迪奥 (Mark Eppedio)、休门·格普塔 (Sumen Gupta)、乔伊斯·乔丹 (Joyce Jordan)、达伦·伯明翰 (Darren Birmingham)、阿兰·巴德 (Alan Bader)、比伦·德赛 (Biren Desai)、金素·吉姆 (Jinsoo Kim)、威廉·贾奇



(William Judge)、弥尔顿·美森耐特(Milton Maisonet)、达里尔·克拉克(Darryle Clark)、米歇尔·麦克劳德(Michele Macleod)、威斯利·帕特森(Wesley Patterson)、沙施·辛哈(Shashi Sinha)、阿南德·舒戴(Anand Chouthai)、肖恩·霍金斯(Shawn Hokins)、卡尔扬·娜拉亚南(Kalyan Narayanan)、尼克·斯坦波恩(Nick Stampone)、艾达·基里克(Eda Kilic)、乔里梅尔·沙达·贾奎奈特(Jorymel Shada Jaquinet)和托德·德尼森(Todd Dennison)。

许多机构在不同的阶段为我们的研究提供了帮助。它们无私的支持以及它们对研究方向的信任让我们感激不尽。它们是以色列国防部、Mafat、美国国家科学基金会、项目管理学院和美国航天宇航局(USRA)的项目管理研究中心。

达夫和我要向哈佛商学院出版社负责编辑本书的克里斯滕·桑伯格(Kristen Sanberg)表示特别的感谢。她是出色的精神导师、老师、同事,与众不同的朋友,总能让我们将最好的一面展现出来。还要特别感谢哈佛商学院的出版团队:迪诺·马尔文(Dino Malvone)、米歇尔·摩根(Michelle Morgan)、马克·布龙菲尔德(Mark Bloomfield)、奇奈特·波士(Zeenat Potia)、艾莉森·门罗(Allison Monro)、托德·波曼(Todd Berman)、萨拉·曼(Sarah Mann)、利兹·鲍德温(Liz Baldwin)、黛西·布莱克维尔·赫顿(Daisy Blackwell Hutton)、西纳·麦金纳尼(Seana McInerney)和莱斯利·宙特林(Leslie Zheutlin),感谢他们的投入与对我们激情四溢的支持。感谢乔治·卡尔霍恩(George Calhoun),感谢他为本书所做的编辑工作;感谢露西·麦考利(Lucy McCauly),感谢她在发展式编辑上的优异工作;感谢贝茨·哈丁尔(Betsy Hardinger),感谢她对手稿的校对排版;另外还要尤其感谢我们的生产经理萨拉·韦弗(Sarah Weaver),感谢她的细心和毫无遗漏,感谢她总是将我们的遗留问题全部找出来。

这本书是我与本书另一作者达夫·德维尔紧密合作的结晶，他在20世纪90年代初与我并肩走上这条研究之路，一直以来都是一位与众不同的同事。他的智慧与才智不断敦促我修正我逻辑中无数的漏洞，一切都要经过他那训练有素、明察秋毫的学术镜片筛选后方能通过。我非常钦佩他一直以来的奉献、谦虚、无私、不懈。

最后，我还要感谢哈瓦(Hava)，感谢她无私的爱、非凡的智慧和无尽的支持。

阿伦·J. 申哈(Aaeron J. Shenhar)

新泽西州霍波肯

我在项目管理方面的研究源自在以色列国防工业和国防军中的经历。我要特别感谢阿里·本一托夫(Arie Ben-Tov)，是他给了我“千金难求”的机遇来管理复杂的大型项目。同样要感谢其他出众的经理，比如鲁文·耶里多(Reuven Yeredor)、莫迪·多一昂(Moti Dor-On)、奥迪德·扎克(Oded Zach)和施姆里克·罗斯曼(Shmulik Rothman)，他们在工作中总是追求完美，追求出色的团队合作。

我真正走上研究的正轨是在阿伦·申哈和伊利·塞格夫指导下攻读博士期间。他们两人从不同的角度给了我支持和指导，帮助我将理论与学术结合起来，而这往往是很难达到的境界。

自从那以后，阿伦·申哈就成为我最亲密的朋友和同事之一。我们共同的成果正是源自出色而富有成效的合作。阿伦一直以来都是我们合作的动力之源。他无尽的热情、进取的精神和学术能力是我们在项目管理和其他领域大部分研究中思想和资源的源泉，而本书就是最好的证明。

最后，我要感谢我的妻子、最亲密的朋友耶尔(Yael)，35年来她一



直给予我支持。没有她的鼓励,我绝不可能完成这无尽的工作,无法完成这本书。

达夫·德维尔(Dov Dvir)

以色列赫茨利亚



目 录

CONTENTS

致谢	i
第一部分 实施项目管理的新模型	1
第一章 企业的成功取决于项目管理	3
第二章 是什么让项目获得成功	23
第三章 钻石框架	41
第二部分 成功项目的四根基柱	69
第四章 新颖	71
第五章 技术	91
第六章 复杂度	117
第七章 速率	141
第三部分 将钻石模型运用于实践	157
第八章 管理项目以达成商业创新	159
第九章 在现有企业中进行项目管理	185
第十章 市场与行业如何影响项目管理	217
第十一章 为你的企业重塑项目管理	235



附录一 我们的研究步骤	245
附录二 项目成功评估调查问卷	249
附录三 A 构建项目管理的权变方法	253
附录三 B 项目分类调查问卷	257
附录三 C 分类系统的原则和设计	261
附录四 项目新颖度和传统的项目管理	267
附录五 A 项目技术维度的实证数据	271
附录五 B 项目技术和传统项目管理	275
附录六 A 项目复杂度的实证研究结果	279
附录六 B 项目复杂度与传统项目管理	283
附录七 项目速率与传统项目管理	287
注释	291
作者简介	327

Reinventing Project Management

第一部分

实

施项目

管理的新模型